

## DE Originalbetriebsanleitung

Zu dieser Dokumentation  
Diese Dokumentation richtet sich an Personen, die mit Montage und Inbetriebnahme des Produkts beauftragt sind.

Im nachfolgenden wird der Gewindeträger GN 1135 als „Produkt“ bezeichnet.

## Zu Ihrer Sicherheit

- Dieses Kapitel beschreibt grundsätzliche Sicherheitsanforderungen und wichtige Informationen zur sicheren Montage des Produkts und zur Inbetriebnahme.
- Lesen Sie die Betriebsanleitung und Informationen sorgfältig durch.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in diesem Dokument.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in seinem erwünschten Zustand.
- Bewahren Sie die Dokumentation gefaltet am Einsatzort auf.
- Beachten Sie die Dokumentation über den gesicherten Nutzungsbereich auf.
- Beachten Sie ergänzend gültige gesetzliche und sonstige verbindlichen Regelungen zur Arbeitssicherheit und zum Umweltschutz.

## Sicherheitsymbole

	GEFAHR kennzeichnet Gefahren, die unmittelbar zu <b>schweren Verletzungen</b> führen können.
	WARNUNG kennzeichnet Gefahren, die zu <b>schweren Verletzungen</b> führen können.
	VORSICHT kennzeichnet Gefahren, die zu <b>Mitletzungen</b> führen können.
	ACHTUNG kennzeichnet Gefahren, die zu <b>Schäden</b> führen können.
	Bedienung
	Wahrung vor einer Gefahrstoffe
	Auflagen
	Handlungsanforderung

## Sicherheits- und Gefahrenhinweise

- Unsachgemäße Montage, Veränderungen oder falsche Bedienung können zu schweren Verletzungen oder Todesfällen führen.
- Die Angaben bei den „Technischen Daten“ beziehen sich auf die Belastbarkeit. Wo erforderlich, sind die entsprechenden Vorkehrungen zu treffen.
- Am Produkt dürfen keine technischen Änderungen vorgenommen werden.
- Beschädigte, verschlissene oder sonstwie mangelbehaftete Gewindeträger dürfen nicht im Betrieb genommen werden.
- Die Gewindeträger müssen in Gewindeträgerhalter beweglich sein.
- Legen Sie den Anbringungsport konstruktiv so fest, dass die einwirkenden Kräfte vom Grundverstellbereich ferngehalten werden können.
- Verwenden Sie die Gewindeträger nur in dem Anwendungsbereich, für den sie vorgesehen sind.
- Verwenden Sie die Gewindeträger nur in dem Anwendungsbereich, für den sie vorgesehen sind.
- Verwenden Sie die Gewindeträger nur in dem Anwendungsbereich, für den sie vorgesehen sind.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt dient zum Heben und Halten von Einzelteilen.
- Das Produkt darf nur innerhalb der technischen Spezifikation betrieben werden.
- Die Normen und Richtlinien, die auf das Produkt anzuwenden sind, sind in der Tabelle „Technische Daten“ aufgeführt.

## Vorhersehbarer Fehlerhaushalt

- Die Vermeidung der Gewindeermüdung muss durch die Federkraft selbstständig sichergestellt werden.
- Die volle Beweglichkeit des Schälkes muss gewährleistet sein.
- Verschleißerscheinungen (z.B. Schraubenschlamm, Öl- und Emulsionsablagerungen, Staube...) sind zu vermeiden. Bei Verschleißerscheinungen, ggf. müssen diese beseitigt werden. Ist die Funktionsfähigkeit nicht mehr sicher gewährleistet, muss der Verschleiß, Überlast oder Fehlleistungsbau zum Verlegen des Lastbehälters führen.
- Das Produkt kann nur mit aggressiven Chemikalien, Säuren oder deren Dämpfen in Verbindung gebracht werden.
- Profen Sie regelmäßig und vor jeder Inbetriebnahme die Anschlagpunkte auf starke Korrosion, Verschleiß, Verformungen, Brüche, Risse, fehlende / beschädigte Gewindeelemente, Beschädigungen der Schraubverbindung am Schkel.

## Personenqualifikation

Personenqualifikation und unterlassene Personen, unter Beachtung der DGUV Regel 100-500 und außerhalb Deutschlands den entsprechenden landesspezifischen Vorschriften.

## Lagerung

- Lagern Sie das Produkt ausschließlich in der Originalverpackung, in einer trockenen und geschützten Umgebung.

## Umgebungsbedingungen

Das Produkt darf nicht mit aggressiven Chemikalien, Säuren oder deren Dämpfen in Verbindung gebracht werden. Diese sind potenziell schädlich für das Produkt und können zu Beschädigungen und Brüchen führen.

## Bestimmungsgemäße Lebensdauer

Die bestimmungsgemäße Lebensdauer der Gewindeträger unter Berücksichtigung bestimmungsgemäßer Verwendung und Wartungsintervalle beträgt bei jedem Artikel maximal 20.000 Lastwechsel.

## Produktbeschreibung

Der Gewindeträger GN 1135 ist ein schnell und einfach einsetzbares Tragaglement, durch dessen Montage die Lastverteilung und die Beweglichkeit des Anschlagpunktes verbessert werden. Die Montage ist einfach und kann von jedem Mitarbeiter durchgeführt werden. Die Montage ist einfach und kann von jedem Mitarbeiter durchgeführt werden. Die Montage ist einfach und kann von jedem Mitarbeiter durchgeführt werden.

## Ausführung

Boten / Schälke - Stahl	Boten / Schälke - Edelstahl
- Stahl - verzinkt - manganchosphatiert	- Edelstahl, nichtrostend, 1.4542 - austenitisch - Schälke, nichtrostend, 1.4571

## Druckpunkt

- Aluminium, rot eloxiert	- Edelstahl, nichtrostend
---------------------------	---------------------------

## Gewindeelement

- Edelstahl, nichtrostend, 1.4542 - austenitisch
-----------------------------------------------------

## Montage

Verwendung nur durch Beschäftigte und unterwiesene Personen, unter Beachtung der DGUV Regel 100-500 und außerhalb Deutschlands den entsprechenden landesspezifischen Vorschriften.

## Produkt richtig auslegen

- Legen Sie den Anbringungsport konstruktiv so fest, dass die einwirkenden Kräfte vom Grundverstellbereich ferngehalten werden können.
- Verwenden Sie die Gewindeträger nur in dem Anwendungsbereich, für den sie vorgesehen sind.
- Verwenden Sie die Gewindeträger nur in dem Anwendungsbereich, für den sie vorgesehen sind.
- Verwenden Sie die Gewindeträger nur in dem Anwendungsbereich, für den sie vorgesehen sind.

## Lage der Anschlagpunkte festlegen

Führen Sie die Lage der Anschlagpunkte so aus, dass unzulässige Beanspruchungen wie z.B. Überlastungen oder Lastverlagerungen vermieden werden. Beachten Sie die Dokumentation über den gesicherten Nutzungsbereich auf.

## Symmetrie der Belastung

Die symmetrische Belastung des Anschlagpunktes kann das Lastgewicht nicht aufgenommen werden.

## Überlastung des Anschlagpunktes

Ein Überlasten des Anschlagpunktes kann das Lastgewicht nicht aufgenommen werden.

## Übersicht des Anschlagpunktes

Ein Überlasten des Anschlagpunktes kann das Lastgewicht nicht aufgenommen werden.

## EN Translation of the original operating instruction

### About this documentation

This documentation is intended for persons who are entrusted with the installation and commissioning of the product.

The threaded lifting pin GN 1135 is referred to below as the „product“.

### Your safety

- This section describes basic safety requirements and important information about the safe use of the product.
- Read the operating instructions and information carefully.
- Always use the product in its intended and in good working order.
- Only use the product if it is undamaged and in good working order.
- Keep the documentation ready at the location of use.
- Observe the document regarding the safe use of the product.
- Also observe the current statutory regulations and other rules for accident prevention and environmental protection.

### Safety symbols

	DANGER indicates dangers that lead directly to <b>death or severe injuries</b> .
	WARNING indicates dangers that could lead to <b>death or severe injuries</b> .
	CAUTION indicates dangers that could lead to <b>injuries</b> .
	NOTICE indicates dangers that could lead to <b>property damage</b> .
	Warning about a source of danger
	Lists
	Instruction

### Safety and hazard information

- Improper installation, modifications or incorrect operation can cause injuries and property damage.
- The information under „Technical data“ refers to the load capacity. If this information is not provided, the product may not be used to transport people and animals.
- No technical alterations may be made to the product.
- Never install the threaded lifting pin if it is damaged or bent.
- Threaded lifting pins are not suitable for continuous rotation of the load.
- Usage temperature from -20 °C to +250 °C. At temperatures above 150 °C, the load capacity decreases linearly by 23%.
- Make certain that you or other persons are not within the range of movement of the load.
- Suspended loads must be monitored.
- Carry out a visual inspection before every use.

### Interrubnahme

Der vor Inbetriebnahme sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu lesen und zu beachten. Eine Nichtbeachtung kann zu Gefahren für Personen oder Beschädigungen an dem Produkt führen.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt dient zum Heben und Halten von Einzelteilen.
- Das Produkt darf nur innerhalb der technischen Spezifikation betrieben werden.
- Die Normen und Richtlinien, die auf das Produkt anzuwenden sind, sind in der Tabelle „Technische Daten“ aufgeführt.

### Vorhersehbarer Fehlerhaushalt

- Die Vermeidung der Gewindeermüdung muss durch die Federkraft selbstständig sichergestellt werden.
- Die volle Beweglichkeit des Schälkes muss gewährleistet sein.
- Verschleißerscheinungen (z.B. Schraubenschlamm, Öl- und Emulsionsablagerungen, Staube...) sind zu vermeiden. Bei Verschleißerscheinungen, ggf. müssen diese beseitigt werden. Ist die Funktionsfähigkeit nicht mehr sicher gewährleistet, muss der Verschleiß, Überlast oder Fehlleistungsbau zum Verlegen des Lastbehälters führen.
- Das Produkt darf nicht mit aggressiven Chemikalien, Säuren oder deren Dämpfen in Verbindung gebracht werden.
- Profen Sie regelmäßig und vor jeder Inbetriebnahme die Anschlagpunkte auf starke Korrosion, Verschleiß, Verformungen, Brüche, Risse, fehlende / beschädigte Gewindeelemente, Beschädigungen der Schraubverbindung am Schkel.

### Personenqualifikation

Die Personenqualifikation und unterlassene Personen sind in der Tabelle „Technische Daten“ aufgeführt.

### Lagerung

- Store the product only in the original packaging in a dry and protected environment.

### Umgebungsbedingungen

Das Produkt darf nicht mit aggressiven Chemikalien, Säuren oder deren Dämpfen in Verbindung gebracht werden. Diese sind potenziell schädlich für das Produkt und können zu Beschädigungen und Brüchen führen.

### Bestimmungsgemäße Lebensdauer

Die bestimmungsgemäße Lebensdauer der Gewindeträger unter Berücksichtigung bestimmungsgemäßer Verwendung und Wartungsintervalle beträgt bei jedem Artikel maximal 20.000 Lastwechsel.

### Produktbeschreibung

Der Gewindeträger GN 1135 ist ein schnell und einfach einsetzbares Tragaglement, durch dessen Montage die Lastverteilung und die Beweglichkeit des Anschlagpunktes verbessert werden. Die Montage ist einfach und kann von jedem Mitarbeiter durchgeführt werden. Die Montage ist einfach und kann von jedem Mitarbeiter durchgeführt werden.

### Ausführung

Boten / Schälke - Stahl	Boten / Schälke - Edelstahl
- Stahl - verzinkt - manganchosphatiert	- Edelstahl, nichtrostend, 1.4542 - austenitisch - Schälke, nichtrostend, 1.4571

### Druckpunkt

- Aluminium, rot eloxiert	- Edelstahl, nichtrostend
---------------------------	---------------------------

### Gewindeelement

- Edelstahl, nichtrostend, 1.4542 - austenitisch
-----------------------------------------------------

### Montage

Verwendung nur durch Beschäftigte und unterwiesene Personen, unter Beachtung der DGUV Regel 100-500 und außerhalb Deutschlands den entsprechenden landesspezifischen Vorschriften.

### Produkt richtig auslegen

- Legen Sie den Anbringungsport konstruktiv so fest, dass die einwirkenden Kräfte vom Grundverstellbereich ferngehalten werden können.
- Verwenden Sie die Gewindeträger nur in dem Anwendungsbereich, für den sie vorgesehen sind.
- Verwenden Sie die Gewindeträger nur in dem Anwendungsbereich, für den sie vorgesehen sind.
- Verwenden Sie die Gewindeträger nur in dem Anwendungsbereich, für den sie vorgesehen sind.

### Lage der Anschlagpunkte festlegen

Führen Sie die Lage der Anschlagpunkte so aus, dass unzulässige Beanspruchungen wie z.B. Überlastungen oder Lastverlagerungen vermieden werden. Beachten Sie die Dokumentation über den gesicherten Nutzungsbereich auf.

### Symmetrie der Belastung

Die symmetrische Belastung des Anschlagpunktes kann das Lastgewicht nicht aufgenommen werden.

### Überlastung des Anschlagpunktes

Ein Überlasten des Anschlagpunktes kann das Lastgewicht nicht aufgenommen werden.

## FR Traduction du mode d'emploi original

### À propos de cette documentation

Cette documentation s'adresse aux personnes chargées du montage et de la mise en service du produit.

La broche de levage fileté GN 1135 est appelée par la suite « produit ».

### Pour votre sécurité

- Cette section expose les normes de sécurité élémentaires et contient des informations importantes sur l'installation sûre du produit.
- Lisez attentivement les instructions et les informations.
- Utilisez les consignes de sécurité et les mises en garde mentionnées dans ce document.
- Utilisez le produit uniquement s'il est intact et en bon état de fonctionnement.
- Rangez la documentation à proximité du lieu d'utilisation du produit.
- Observez la documentation relative au domaine d'usage sûr du produit.
- Respectez également les dispositions législatives vigiles et autres règles applicables de prévention des accidents et de protection de l'environnement.

### Symboles de sécurité

	DANGER désigne les dangers provoquant directement la mort ou des blessures graves.
	AVERTISSEMENT désigne les dangers susceptibles de provoquer la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION désigne les dangers susceptibles de provoquer des dommages matériels.
	Signification
	Mise en garde contre un danger
	Énumérations
	Mise en demeure d'agir

### Informations sur la sécurité et les dangers

- Toute installation incorrecte, modification ou utilisation inappropriée peut entraîner des blessures et des dommages matériels.
- Les informations figurant dans le présent document concernent la capacité de charge. Ne pas utiliser le produit en l'absence de ces informations.
- Aucune modification technique ne peut être apportée au produit.
- Ne jamais installer la broche de levage fileté si elle est endommagée ou déformée.
- Les broches de levage fileté ne sont pas adaptées aux mouvements de rotation continue de la charge.
- Température d'utilisation : -20 °C à +250 °C. À des températures supérieures à 150 °C, la capacité de charge diminue linéairement de 23%.
- Assurez-vous que vous ou d'autres personnes ne se trouvent pas dans la zone de déplacement de la charge (zone de danger).
- Les charges suspendues doivent être surveillées.
- Procédez à un contrôle visuel avant chaque utilisation.

### Interrubnahme

Avant l'installation, vérifiez toujours et observez les instructions de sécurité. L'échec de ces instructions peut entraîner des dangers pour les personnes ou des dommages au produit.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Le produit est destiné à lever et à maintenir des charges simples.
- Le produit doit impérativement être utilisé conformément aux spécifications techniques.
- Les charges normales indiquées sur le produit ne doivent en aucun cas être dépassées.

### Mauvaise utilisation prévisible

- Ne pas utiliser les broches de levage fileté insuffisamment entretenues ou inspectées.
- Ne pas utiliser les broches de levage fileté si elles ne sont pas correctement vérifiées.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour des charges supérieures à la charge nominale indiquée.
- Une surcharge ou une utilisation incorrecte peut entraîner une déformation ou des dommages au produit.
- Ne pas utiliser le produit pour transporter des personnes ou des animaux.
- Ne jamais installer la broche de levage fileté si elle est endommagée ou déformée.
- Évitez les applications soudaines de charge.
- Ne jamais verser les broches de levage fileté dans un fléau levage non conforme.
- Toujours vérifier à visser complètement les broches de levage dans le fléau levage avant toute utilisation. Les franges des filetages peuvent s'écarter l'un sur l'autre lors de l'insertion. Dans ce cas, le pousser à ressorter sur ses pas et la broche de levage fileté vers le haut.

### Personnel qualifié

Seuls les personnes autorisées à utiliser le produit les personnes agréées et qualifiées, conformément à la règle 100-500 de la DGUV et aux réglementations nationales applicables en dehors de l'Allemagne.

### Stockage

- Stocker le produit dans son emballage d'origine et conservé-le dans un environnement sec et protégé.

### Conditions ambiantes

Le produit ne doit pas être en contact avec des produits chimiques agressifs, des acides ou des bases corrosives. Ces substances sont susceptibles d'endommager le produit et d'entraîner des dommages et des pertes.

### Durée de vie en cas d'utilisation correcte

La durée de vie en cas d'utilisation correcte du produit est d'environ 20 000 changements de charge.

### Description du produit

La broche de levage fileté GN 1135 est un élément de support conçu pour une mise en œuvre rapide et facile. Une pression sur le bouton orange en aluminium permet de débloquer le verrouillage de l'élément fileté, ce qui permet de lever ou de cousser la broche de levage dans l'anneau récepteur.

### Disposal

- Dispose of the product safely and in an environmentally sound way.
- Observe the national regulations, laws and rules.

### Spécification

Pin / Schälke - Steel	Pin / Schälke - Stainless steel
- Steel - zinc plated - manganese phosphated	- Pin, non-rusting, AISI 300 - non-rusting - Schälke, non-rusting, AISI 316Ti

### Push button

- Aluminium, orange anodized	- Spring - Stainless steel
------------------------------	-------------------------------

### Threaded element

- Stainless steel, non-rusting, AISI 300 - precipitation-hardened
----------------------------------------------------------------------

### Installation

The product may only be used by authorized and trained persons in compliance with DGUV Rule 100-500 and the corresponding national regulations for use outside of Germany.

### Proper setup

- Choose an installation location where the base material can accept the introduced force without deformation.
- Threaded lifting pins must be completely screwed into a true-to-gauge thread that has sufficient depth.
- Threaded lifting pins must make full surface contact with the contact surface. Blind holes must be bored deep enough that the contact surface can make contact.

### Determine the location of the lifting points

Choose the location of the lifting points so that impermissible stress is avoided such as twisting or load shifting.

### EC declaration of conformity

In accordance with EC Machinery Directive 2006/42/EC, including its amendments, the manufacturer declares that the product complies with the requirements of the Directive.

### Load symmetry

The symmetrical loading of the lifting point can prevent the load weight from being supported.

### Overloading of the lifting point

If the load capacity of the lifting point is insufficient, the load weight cannot be supported.

### Check the temperature

The threaded lifting pin GN 1135 can be used with a temperature range from -20 °C to +250 °C without any limitation of the capacity. At temperatures above 150 °C, the load capacity decreases linearly by 23%.

## IT Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

### Verifica la capacità termica

La broche di levaggio filetato GN 1135 può essere utilizzata entro -20 °C e +250 °C, senza restrizioni, purché la temperatura ambiente sia inferiore a 150 °C e la capacità di carico diminuisce linearmente del 23%.

### Montage

Verificare la capacità termica  
La broche di levaggio filetato GN 1135 può essere utilizzata entro -20 °C e +250 °C, senza restrizioni, purché la temperatura ambiente sia inferiore a 150 °C e la capacità di carico diminuisce linearmente del 23%.

### Simboli di sicurezza

	DANGER indica i pericoli che possono provocare la morte o gravi lesioni.
	AVVERTENZA identifica i pericoli che possono provocare danni materiali.
	ATTENZIONE identifica i pericoli che possono provocare danni materiali.
	Significato
	Segnalazione di un punto di pericolo
	Elenchi
	Richesta di intervento

### Avvertenze di sicurezza e di pericolo

- L'installazione non conforme, le modifiche o il funzionamento non corretto possono causare lesioni e danni materiali.
- La capacità di carico è indicata nel presente documento. Il prodotto non può essere usato al di sopra della capacità di carico.
- Non apportare modifiche tecniche al prodotto.
- Non utilizzare mai i perni di sollevamento filetati con carichi superiori a quelli indicati nel presente documento.
- Evitare di applicare i carichi improvvisamente.
- Controllare gli intervalli regolari e prima di ogni impiego che i punti di sollevamento non presentino forti corrosioni, usure, deformazioni, rotture, incrinature, sfere mancanti / danneggiate o altri danni.

### Mise en service

Toujours et respecter les consignes de sécurité avant la mise en service. Le non-respect de ces consignes peut mettre les personnes en danger ou endommager le produit.

### Dégradation du dispositif de levage

La dégradation du dispositif de levage peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.

### Utilisation conforme

Le produit est destiné à lever et à la manutention de charges simples.

### Mauvaise utilisation prévisible

- Ne pas utiliser les broches de levage fileté insuffisamment entretenues ou inspectées.
- Ne pas utiliser les broches de levage fileté si elles ne sont pas correctement vérifiées.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour des charges supérieures à la charge nominale indiquée.
- Une surcharge ou une utilisation incorrecte peut entraîner une déformation ou des dommages au produit.
- Ne pas utiliser le produit pour transporter des personnes ou des animaux.
- Ne jamais installer la broche de levage fileté si elle est endommagée ou déformée.
- Évitez les applications soudaines de charge.
- Ne jamais verser les broches de levage fileté dans un fléau levage non conforme.
- Toujours vérifier à visser complètement les broches de levage dans le fléau levage avant toute utilisation. Les franges des filetages peuvent s'écarter l'un sur l'autre lors de l'insertion. Dans ce cas, le pousser à ressorter sur ses pas et la broche de levage fileté vers le haut.

### Personnel qualifié

Seuls les personnes autorisées à utiliser le produit les personnes agréées et qualifiées, conformément à la règle 100-500 de la DGUV et aux réglementations nationales applicables en dehors de l'Allemagne.

### Stockage

- Stocker le produit dans son emballage d'origine et conservé-le dans un environnement sec et protégé.

### Conditions ambiantes

Le produit ne doit pas être en contact avec des produits chimiques agressifs, des acides ou des bases corrosives. Ces substances sont susceptibles d'endommager le produit et d'entraîner des dommages et des pertes.

### Durée de vie en cas d'utilisation correcte

La durée de vie en cas d'utilisation correcte du produit est d'environ 20 000 changements de charge.

### Description du produit

La broche de levage fileté GN 1135 est un élément de support conçu pour une mise en œuvre rapide et facile. Une pression sur le bouton orange en aluminium permet de débloquer le verrouillage de l'élément fileté, ce qui permet de lever ou de cousser la broche de levage dans l'anneau récepteur.

### Disposal

- Dispose of the product safely and in an environmentally sound way.
- Observe the national regulations, laws and rules.

### Spécification

Pin / Schälke - Steel	Pin / Schälke - Stainless steel
- Steel - zinc plated - manganese phosphated	- Pin, non-rusting, AISI 300 - non-rusting - Schälke, non-rusting, AISI 316Ti

### Push button

- Aluminium, orange anodized	- Spring - Stainless steel
------------------------------	-------------------------------

### Threaded element

- Stainless steel, non-rusting, AISI 300 - precipitation-hardened
----------------------------------------------------------------------

### Installation

The product may only be used by authorized and trained persons in compliance with DGUV Rule 100-500 and the corresponding national regulations for use outside of Germany.

### Proper setup

- Choose an installation location where the base material can accept the introduced force without deformation.
- Threaded lifting pins must be completely screwed into a true-to-gauge thread that has sufficient depth.
- Threaded lifting pins must make full surface contact with the contact surface. Blind holes must be bored deep enough that the contact surface can make contact.



